COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX

2011-2012

Rapport ministériel sur le rendement

L'HONORABLE JAMES MOORE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DES LANGUES OFFICIELLES

Table des matières

Message du Ministre 1

Section I – Aperçu **2**
Raison d'être 2
Responsabilités 2
Résultat stratégique et architecture des activités de programme (AAP) 3
Priorités organisationnelles 4
Analyse des risques 6
Sommaire du rendement 8
Profil des dépenses 11
Budget des dépenses par crédit voté 12

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique **13**
Résultat stratégique 13
Activité de programme : **Conservation et mise en valeur** 13
Description de l'activité de programme 13
Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme 14
Leçons retenues 15
Activité de programme : **Éducation et services publics** 16
Description de l'activité de programme 16
Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme 17
Leçons retenues 18
Activité de programme : **Services internes** 19
Description de l'activité de programme 19
Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme 19

Section III – Renseignements supplémentaires **20**
Aperçu financier 20
Tableau des principales données financières 20
Graphique des principales données financières 21
États financiers 22
Liste des tableaux supplémentaires 22

Section IV – Autres sujets d'intérêt **23**
Coordonnées des personnes ressources 23

Le gouvernement du Canada sait que le secteur culturel contribue de manière notable à notre économie, en plus d'être déterminant dans l'établissement de collectivités fortes et viables partout au pays. Les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien jouent un rôle important dans notre culture, notre société et notre économie. Ensemble, ils veillent à donner aux Canadiens l'occasion de partager et de célébrer leur riche patrimoine historique, culturel et artistique. À titre d'organisme du portefeuille du Patrimoine canadien, la Commission des champs de bataille nationaux met en œuvre des programmes et offre des services qui nous aident à atteindre ces objectifs.

Au cours de l'année 2011-2012, la Commission a poursuivi son mandat d'entretenir et de faire découvrir un parc historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif. Des travaux d'infrastructure ont été réalisés afin de préserver le territoire et de maintenir ce lieu sécuritaire et attrayant, et ce, dans un environnement sain. De plus, diverses activités éducatives et des services publics ont été offerts afin de faire connaître l'histoire du parc des Champs-de-Bataille ainsi que son potentiel récréatif et ses richesses culturelles et naturelles.

À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je suis heureux de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2011 2012* de la Commission des champs de bataille nationaux. Le rapport renferme un compte rendu détaillé des réalisations de la Commission au cours de la dernière année et présente les mesures qu'elle a prises en vue de remplir son mandat, de soutenir les priorités de notre gouvernement et de contribuer au dynamisme de la société canadienne.

La version originale a été signée par
L'honorable James Moore

Section I – Aperçu

Raison d'être

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN), en tant que gestionnaire du parc des Champs-de-Bataille, permet aux Canadiens et aux Canadiennes de bénéficier du premier parc historique national au Canada et d'un des plus prestigieux parcs urbains au monde.

Responsabilités

La CCBN assume la responsabilité de l'administration, de la gérance, de la conservation et de la mise en valeur du parc des Champs-de-Bataille nationaux (situé dans la ville de Québec) ainsi que de la gestion des fonds attribués à cette fin.

Elle tient son mandat de la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*, 7-8 Édouard VII, chap. 57, promulguée le 17 mars 1908, et ses amendements. Elle rend compte au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Elle est dirigée par un conseil d'administration formé de neuf commissaires : sept commissaires sont nommés par le Gouverneur en conseil et la loi constituante de la CCBN autorise la nomination d'un représentant par les provinces du Québec et de l'Ontario, en considération de leur contribution lors de la création de la CCBN.

Le conseil d'administration décide des orientations générales visant l'atteinte du résultat stratégique de faire du parc des Champs-de-Bataille de Québec un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif et assume la surveillance générale.

Le Secrétaire, qui agit comme directeur général, est nommé par le Gouverneur en conseil. Il est responsable de mettre en œuvre les orientations générales et de gérer quotidiennement l'ensemble des opérations de la CCBN. Il œuvre donc tant pour l'atteinte du résultat stratégique que des résultats attendus de chaque programme.

Le territoire de la CCBN constitue un des sites historiques les plus importants au Canada. Communément appelé « Les plaines d'Abraham », ce site forme le plus important parc urbain à Québec et compte parmi les plus prestigieux du monde. La CCBN concilie l'importance historique du parc avec son rôle de parc urbain. Elle préserve cet héritage pour les générations futures, le met en valeur de façon à ce que la population bénéficie pleinement de ses richesses et fait connaître aux Canadiens et aux Canadiennes les grands faits de l'histoire du Canada qui s'y rattachent.

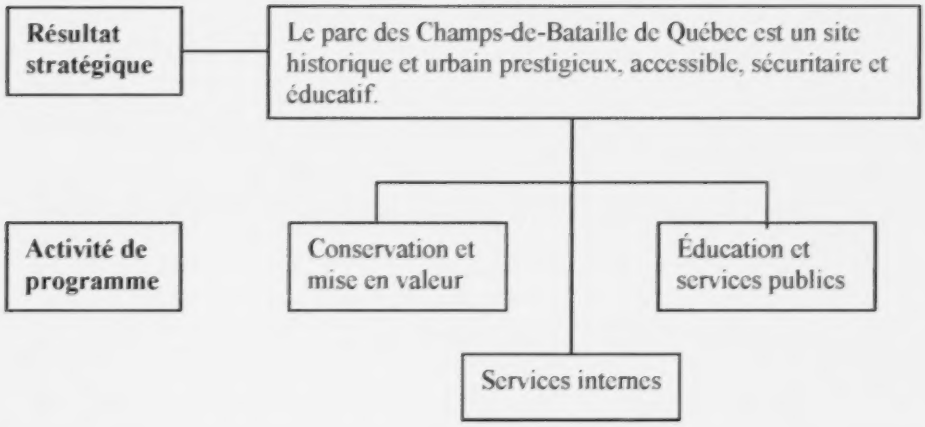
Résultat stratégique

La CCBN vise à atteindre le résultat stratégique suivant :

Le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif.

Son rôle est de faire des grands Champs-de-Bataille historiques de Québec un parc national prestigieux, d'en maintenir l'intégrité historique et d'assurer l'équilibre de celui-ci avec sa vocation urbaine, d'en permettre l'utilisation sécuritaire et d'offrir des activités et services pertinents en regard des aspects historique, culturel, récréatif et naturel.

Architecture des activités de programme (AAP)



Priorités organisationnelles

Sommaire des progrès accomplis par rapport aux priorités établies

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Assurer un entretien général de première qualité et effectuer certaines réfections d'infrastructures.	Permanente	Cette priorité est en lien avec l'activité de programme *Conservation et mise en valeur* : les résultats atteints dans le cadre de cette priorité contribuent à préserver et à améliorer les infrastructures et les aménagements du site pour les générations futures.
État : Entièrement atteinte **Progrès accomplis** La CCBN a poursuivi l'entretien général du territoire, notamment dans les sentiers piétonniers et certains travaux arboricoles et de consolidation de la falaise. Elle a effectué des réfections aux infrastructures comme la réfection d'une section de l'avenue Ontario. Ces actions tiennent compte de la nécessité d'assurer la sécurité et la conservation du site.		

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Assurer un environnement sain en adoptant une approche de développement durable.	Permanente	Cette priorité est en lien avec l'activité de programme *Conservation et mise en valeur* : les résultats atteints dans le cadre de cette priorité contribuent à préserver et à améliorer les infrastructures et les aménagements du site pour les générations futures.
État : Entièrement atteinte **Progrès accomplis** La CCBN a exécuté certaines mesures de son plan d'action triennal de développement durable pour assurer un environnement sain. Entre autres, elle a mis en œuvre le plan de communication stratégique visant l'information et la sensibilisation du personnel et des visiteurs au développement durable. Aussi, un inventaire des matières résiduelles sur le parc a été recueilli par une firme externe incluant certaines recommandations pour le recyclage des déchets.		

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Offrir des services publics de qualité sous les aspects éducatif, culturel et naturel.	Permanente	Cette priorité est en lien avec l'activité de programme *Éducation et services publics* : les résultats atteints dans le cadre de cette priorité contribuent à faire connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturel, récréatif et naturel.
État : Atteinte en grande partie **Progrès accomplis** La CCBN a poursuivi la prestation des services (dont des pistes de ski de fond aménagées et des installations sportives et sanitaires), comme les expositions, les spectacles (30 spectacles gratuits offerts au kiosque Édwin-Bélanger) et les activités d'animation (dont des fouilles archéologiques) tout en s'assurant de maintenir un niveau de qualité élevé et la diversification de l'offre d'activités. Certains aspects sont toujours en cours de développement, notamment le plan d'action en matière de conservation et de mise en valeur d'artéfacts.		

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Faire connaître l'histoire du parc et des événements historiques se rattachant au territoire.	Déjà établie	Cette priorité est en lien avec l'activité de programme *Éducation et services publics* : les résultats atteints dans le cadre de cette priorité contribuent à faire connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada.
État : Entièrement atteinte **Progrès accomplis** La CCBN a organisé des activités commémoratives (comme la journée patrimoniale et des activités thématiques), a planifié des événements en lien avec l'histoire des tours Martello (soit la conception d'une nouvelle exposition interactive pour souligner le 200e anniversaire des tours) et a rehaussé l'information sur son site Internet.		

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Gestion interne	Permanente	Cette priorité en matière de gestion est en lien avec les *services internes*, mais elle concerne également les autres programmes.

État : Entièrement atteinte
Progrès accomplis
Suite à l'installation d'un réseau de fibre optique reliant ses deux principaux édifices, la CCBN a mis en place un système intranet pour améliorer les communications à l'interne. Le personnel peut maintenant accéder aux données, directives, politiques et avis que l'organisation veut partager et rendre disponibles. Le contenu du site intranet est évolutif.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Gestion des ressources humaines	Déjà établie	Cette priorité en matière de gestion est en lien avec les *services internes*, mais elle concerne également les autres programmes et permet de maintenir et acquérir une main-d'œuvre qualifiée de manière à poursuivre les objectifs de la CCBN.

État : Atteinte en grande partie
Progrès accomplis
Des formations ont été dispensées au personnel de la CCBN en informatique, en santé et sécurité au travail, en matière d'accueil, en gestion et en approvisionnement en vue de perfectionner les connaissances des employés et d'améliorer la productivité. D'autres formations sont accessibles au personnel. Cet aspect est évolutif selon les changements technologiques, nouveaux procédés ou autres.

Priorité	Type	Résultat stratégique et/ou activité de programme
Gestions des documents	Déjà établie	Cette priorité en matière de gestion est en lien avec les *services internes*, mais elle concerne également les autres programmes. La mise à jour du système de classement permettra la conservation et la disposition des documents conformément à l'entente prise avec Bibliothèque et Archives Canada.

État : Atteinte en grande partie
Progrès accomplis
La CCBN a poursuivi l'instauration d'un système de classification unique pour l'ensemble de ses documents et a, de plus, réalisé le réaménagement complet de son espace consacré à la conservation de ses archives. L'intégration de l'ensemble des documents des divers services se poursuit.

Analyse des risques

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN) a déployé les ressources matérielles, financières et humaines nécessaires à la réalisation des projets prévus dans son Rapport sur les plans et priorités 2011-2012 contribuant à l'atteinte de son résultat stratégique, soit **le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif**.

Afin de préserver le territoire et de maintenir ce lieu sécuritaire et attrayant, situé en plein cœur de la ville de Québec et fréquenté par plusieurs millions d'usagers et visiteurs, des actions de conservation et de mise en valeur se sont poursuivies au cours de l'année financière 2011-2012. L'entretien régulier du parc a été maintenu par diverses interventions, entre autres, dans les sentiers piétonniers par le ramassage de bois mort afin de diminuer les risques d'incendies, par le débroussaillage des repousses pour assurer une meilleure visibilité et par la surveillance et le contrôle de l'herbe à puce.

Par ailleurs, des réfections aux infrastructures ont été réalisées, notamment la réfection d'une partie de l'avenue Ontario, le remplacement de certaines conduites, des travaux de réfection aux lampadaires sur le parc et la construction d'un portique aux bureaux administratifs.

La CCBN a mandaté Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour procéder à la 2e phase d'études qui permettra de disposer de tous les éléments nécessaires à une prise de décision éclairée quant à une ouverture annuelle ou non de la Côte Gilmour. En vue d'accélérer le processus, la CCBN a accepté l'offre financière de la Ville de Québec pour devancer, à ce stade-ci, la réalisation des plans et devis. Rappelons que ces démarches ont été initiés au début de l'année 2011 afin de juger de la faisabilité et de la viabilité d'une ouverture hivernale de la côte, demande faite par la Ville de Québec dans le but d'alléger le flux de circulation sur les autres côtes reliant la base et la haute ville de Québec.

Le développement durable demeure une priorité et de nouvelles offensives ont été mises en place : l'inventaire des matières recyclables sur l'ensemble du parc a été complété dans le but d'installer des bacs de recyclage et l'affichage pour le compostage et la coupe sélective comptent parmi les nouvelles mesures prises.

L'ensemble des travaux planifiés a pu être réalisé grâce à une gestion rigoureuse des budgets prévus. En 2011-2012, l'objectif de revenus a été dépassé, atteignant 415 612 $; cela s'explique principalement par l'augmentation de l'achalandage de la clientèle de groupes pour les activités payantes, des droits d'utilisation et des frais d'opérations du loyer à la Maison de la découverte. Cet excédent de revenus a été affecté à des projets spéciaux, comme le réaménagement de la voûte pour les archives de la CCBN et l'application de nouvelles normes obligatoires à son site Internet.

Suite au gel budgétaire imposé en 2010-2011 et les deux années suivantes, la CCBN a dû considérer un manque à gagner de l'ordre de 37 575 $ (incluant RASE) en 2011-2012. Ainsi, la CCBN doit absorber les augmentations de salaire qu'elle accorde à ses employés.

Les nominations anticipées au sein du conseil d'administration se sont concrétisées au cours de l'année 2011; deux nouveaux commissaires font maintenant partie du conseil. Un plus grand nombre de réunions a été nécessaire au cours de l'année financière, en raison des sujets plus nombreux visant les orientations générales de la CCBN, notamment concernant l'utilisation du territoire et une stratégie pour réaliser des efficiences opérationnelles.

Vers la fin de l'année financière, une planification de la réorganisation de certains services a été entreprise en raison de départs d'employés.

Par ailleurs, la CCBN a fait des progrès concernant la gestion de l'information et la gestion des technologies de l'information. En juin 2011, l'installation d'un réseau de fibre optique a été complétée de même que la mise à niveau du parc informatique. Ce qui permet d'optimiser la communication entre employés et de sécuriser l'ensemble de l'information. Également, un système d'Intranet a été mis en place afin de faciliter la diffusion de l'information au sein de l'organisation.

L'exposition *Pirates, corsaires et flibustiers* a été présentée pour une 2e année au Bassin Brown, tout comme les chefs-d'œuvre d'apprentis et des maquettes sur les bâtiments disparus du parc. Toutefois, en février 2012, l'Administration portuaire de Québec a avisé la CCBN qu'elle n'entendait pas renouveler l'entente d'opérer et d'animer le Bassin Brown. Les engagements confirmés avec la clientèle de groupes et les activités d'animation se sont poursuivis jusqu'à la fin juin 2012. Une planification du démantèlement des installations a dû être entreprise pour la distribution ou la relocalisation des composantes de l'exposition.

Concernant les fouilles archéologiques effectuées au blockhaus, situé au Cap-aux-Diamants sur le territoire du parc des Champs-de-Bataille, la CCBN a effectué la mise en valeur du site par la représentation de l'emplacement du blockhaus avec des pierres et l'installation d'un panneau d'interprétation. Aussi, les archéologues ont découvert les fondations du Moulin Dumont suite aux fouilles archéologiques entreprises au parc des Braves.

La convention collective étant échue le 31 octobre 2011, des négociations ont été entreprises entre la partie syndicale et patronale en vue de renouveler la convention.

Aussi, le cadre de gestion des ressources humaines a été mis à jour afin de refléter la situation actuelle.

Sommaire du rendement

Ressources financières pour 2011-2012 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
9 254	10 162	9 804

Ressources humaines pour 2011-2012 (Équivalent temps plein ÉTP)

Prévues	Réelles	Écart
60	60	0

Progrès réalisés par rapport au résultat stratégique

Résultat stratégique : Le parc des Champs-de-bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif.

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2011-2012
- L'état général et l'intégrité du territoire et de ses aménagements.	- Maintenir l'état général du parc, effectuer des réfections d'infrastructures chaque année et mettre en œuvre 100% du plan prévu pour l'année 2011 en matière de développement durable.	- L'état général du territoire a été maintenu et certains travaux ont été effectués pour assurer la sécurité des employés et des usagers, notamment : réfection d'une section de l'avenue Ontario, installation de treillis de retenu pour consolider la falaise et réparation de certaines conduites. Des travaux horticoles et arboricoles ont également été complétés. Par ailleurs, les objectifs en regard de la politique de développement durable de la CCBN ont été atteints : ainsi, l'inventaire des matières résiduelles a été complété et des contrôles pour la réduction de la consommation énergétique des bâtiments ont été installés. Également, l'achat de produits et d'équipements plus écologiques a été favorisé.
- Le niveau de qualité des services publics et éducatifs.	- Maintenir et améliorer le niveau de qualité des services et de diffusion de l'histoire du parc (Sondages maison).	- Le niveau de qualité des services publics et éducatifs a été maintenu au cours de l'année 2011-2012. La satisfaction de la clientèle représente 93%, selon un sondage maison (93% en 2010-2011 et 90% en 2009-2010). - Le nombre de visiteurs aux expositions s'élève à 31 526, alors que le nombre de participants aux activités offertes s'élève à 82 358. Ces statistiques représentent une diminution de 22% et de 10% respectivement par rapport à l'année précédente. Il est noté une diminution de la clientèle individuelle, mais une légère augmentation de la clientèle de groupe par rapport à l'année précédente. - Spectacles gratuits au kiosque Edwin-Bélanger = 22 745 spectateurs pour 30 spectacles, une baisse de l'achalandage de 21% comparativement à l'année précédente. 3 spectacles ont dû être annulés en raison de la mauvaise température et l'été a été plus frais et pluvieux. À noter que pour la première fois, il y a eu relâche durant le Festival d'été de Québec pour ne pas multiplier l'offre culturelle sur les plaines d'Abraham.

Sommaire du rendement, à l'exclusion des Services internes

Activité de programme	Dépenses réelles 2010-2011	2011-2012 (milliers de dollars)				
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
Conservation et mise en valeur	2 321	2 424	2 424	2 389	2 389	Culture et patrimoine canadiens dynamiques[1]
Éducation et services publics	1 085	922	922	1 056	1 056	

Sommaire du rendement des Services internes

Activité de programme	Dépenses réelles 2010-2011	2011-2012 (milliers de dollars)			
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Services Internes	6 483	5 908	5 908	6 717	6 359

Total des Sommaires

Activité de programme	Dépenses réelles 2010-2011	2011-2012 (milliers de dollars)			
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Total des sommaires	**9 889**	**9 254**	**9 254**	**10 162**	**9 804**

Explications :

1. La différence de 908 000 $ (soit 10 162 000 $ - 9 254 000 $) entre le total des autorisations et les dépenses prévues s'explique comme suit :

• report de l'année précédente	374 278 $
• augmentation des revenus par rapport au budget précédent	415 612 $
• bénéfices sociaux et salaires	118 278 $
	908 168 $

2. Quant à la différence entre le total des autorisations et celui des dépenses réelles, elle se justifie par le transfert à l'année suivante d'une somme de 357 323 $.

---

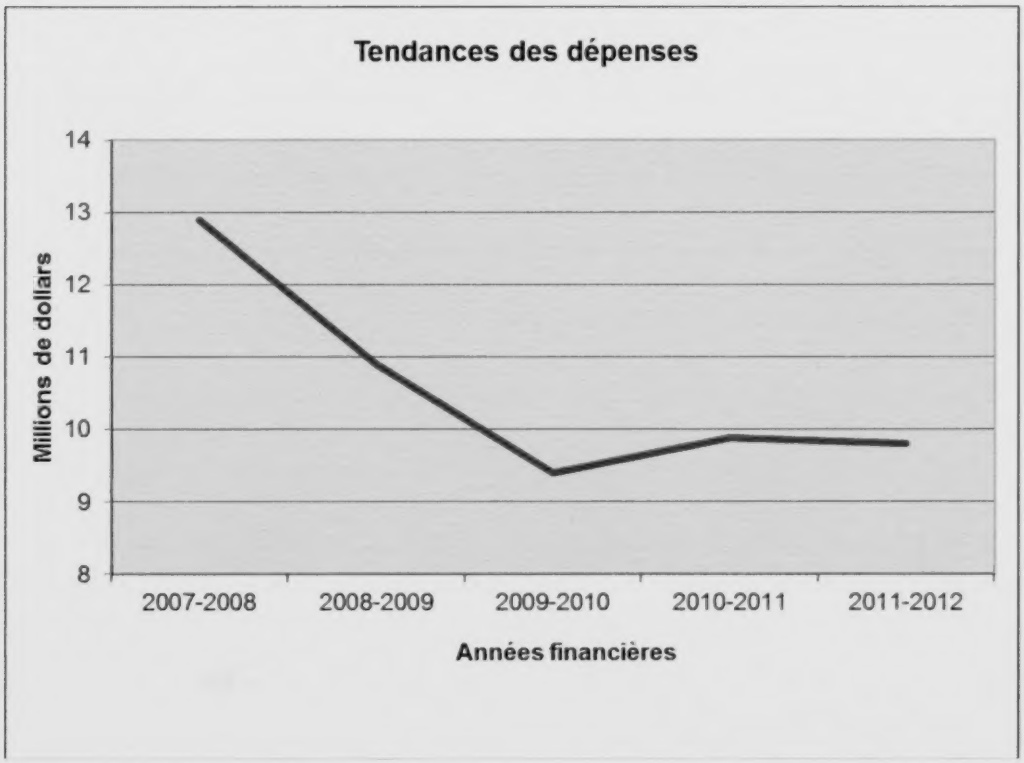
[1] Les activités de programme de la CCBN s'harmonisent avec le résultat du gouvernement du Canada, *une culture et un patrimoine canadiens et dynamiques*. Le rôle de la CCBN est d'offrir un site historique accessible et éducatif. Elle contribue à faire davantage connaître l'histoire du Canada et des batailles qui se sont déroulées sur son territoire. Elle offre un endroit où il fait bon se divertir. Elle encourage la participation du public aux différentes activités d'animation, à visiter ses expositions et les différents attraits portant sur l'histoire du parc et du Canada et à assister à des spectacles pour le soutien d'artistes dans le secteur culturel.

Évaluation environnementale stratégique

En 2011-2012, la Commission des champs de bataille nationaux a tenu compte des effets environnementaux des initiatives assujetties à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.[2]

[2] http://www.ceaa.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=B3186435-1

Profil des dépenses



Les fluctuations s'expliquent comme suit :

- En 2007-2008, un budget supplémentaire a été obtenu pour tenir des festivités dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN, pour des réparations d'infrastructures majeures et pour des travaux relatifs à la gestion des risques.
- En 2008-2009, un budget supplémentaire a été obtenu pour tenir des festivités dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN et un report de budget avait été fait pour compléter la construction de toilettes publiques et la rénovation de bureaux administratifs.
- En 2009-2010, un budget supplémentaire a été accordé pour les salaires et le Régime d'avantages sociaux des employés (RASE). Un report de budget a été fait pour la rénovation de bureaux administratifs.
- En 2010-2011, il n'y a pas eu de budgets supplémentaires. La CCBN a eu un excédent de l'ordre de 631 000 $ de ses revenus estimés. Un report de budget a été fait pour l'année 2011-2012.
- En 2011-2012, il n'y a pas eu de budgets supplémentaires. La CCBN a eu un excédent de l'ordre de 415 612 $ de ses revenus estimés. Cet excédent est moindre qu'en 2010-2011, car les revenus générés par l'exposition du Bassin Brown ont diminué en raison d'une baisse d'achalandage et le spectacle Plaines lunes n'a pas été présenté à l'été 2011. Un report de budget a été fait pour la prochaine année financière.

Budget des dépenses par crédit voté

Pour plus de renseignements sur les crédits organisationnels et/ou les dépenses législatives de la CCBN, veuillez consulter les comptes publics du Canada 2012 (Volume II). Une version électronique des comptes publics se trouve sur la page Web de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, comptes publics du Canada 2012.[3]

[3] : http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/recgen/txt/72-fra.html.

SECTION II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique :

Le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif.

Son rôle est de faire des grands Champs-de-Bataille historiques de Québec un parc national prestigieux, d'en maintenir l'intégrité historique et d'assurer l'équilibre de celui-ci avec sa vocation urbaine, d'en permettre l'utilisation sécuritaire et d'offrir des activités et services pertinents en regard des aspects historique, culturel, récréatif et naturel.

Activités de programme :

Conservation et mise en valeur

Description de l'activité de programme :

Par cette activité, la CCBN vise à assurer la préservation et l'intégrité du parc des Champs-de-Bataille pour les générations futures. Pour ce faire, elle effectue l'entretien des infrastructures et de son aménagement horticole et offre un site sécuritaire pour tous les usagers, visiteurs canadiens et étrangers.

Cette activité de programme permet d'offrir un des plus prestigieux parcs au monde et la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine.

Les Canadiens et visiteurs étrangers ont profité en toute sécurité des installations, des infrastructures et des services offerts, notamment les sentiers piétonniers, les pistes de ski de fond, les bâtiments historiques, les jardins fleuris, les espaces verts et les monuments.

Ressources financières 2011-2012 (en milliers de dollars)			**Ressources humaines 2011-2012** (Équivalent temps plein ÉTP)		
Dépenses prévues	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**	**Nombre prévu**	**Nombre réel**	**Écart**
2 424	**2 389**	**2 389**	**23**	**23**	**0**

Résultats attendus	**Indicateurs de rendement**	**Objectifs**	**État du rendement**
Améliorer les infrastructures du parc pour assurer sa préservation à long terme et maintenir ses aménagements en bon état.	La satisfaction de l'état général et l'intégrité du territoire et la qualité des aménagements.	75 % des utilisateurs satisfaits – sondage en ligne.	Évaluation satisfaisante à 9/10. Projets réalisés, comme prévu, notamment la réfection de l'avenue Ontario et l'ajout d'un portique au bâtiment administratif. Aucun sondage n'a pu être compilé.

Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme

Au cours de l'année financière 2011-2012, la CCBN n'a pu mesurer la satisfaction des usagers. En effet, la CCBN avait prévu effectuer un sondage en ligne pour sonder la satisfaction des usagers quant à l'état général et l'intégrité du territoire et la qualité de ses aménagements. Le manque de temps et la charge de travail n'ont pas permis de revoir le sondage proposé initialement, ni d'y apporter des améliorations ni de le mettre en ligne. Toutefois, la direction évalue à 9/10 la qualité des aménagements horticoles et arboricoles, de l'entretien des bâtiments, du mobilier et du terrain.

Les travaux d'entretien et d'infrastructures prévus ont été réalisés selon les attentes. La construction d'un portique pour le bureau administratif a été effectuée à l'interne, ce qui a permis de faire une certaine économie. Les travaux de réfection d'une section de l'avenue Ontario et les travaux de consolidation de la falaise ont respectés les budgets prévus. La CCBN a pu reporter à l'année financière 2012-2013, un montant de 357 323 $ représentant 5% de son budget de fonctionnement qui sera affecté à l'amélioration des infrastructures du parc.

Au service de l'horticulture, quelques actions visant la sécurité des usagers et visiteurs se sont poursuivies, notamment : des copeaux de bois (provenant de notre déchiquetage) sont maintenant déposés sur les racines apparentes afin de diminuer les risques de chutes des usagers et mieux contrôler l'entretien; l'herbe à puces est surveillée de près et contrôlée; pour assurer la visibilité et diminuer les risques reliés aux agressions de toutes sortes, le débroussaillage des repousses fait maintenant partie de l'entretien annuel. Enfin, toute l'équipe d'horticulture participe à la taille régulière des milliers d'arbustes.

Des actions ont aussi été prises en ce qui concerne l'arboriculture. 27 arbres ont été abattus pour cause de tempête ou traumatisme majeur. Un seul cas de maladie hollandaise de l'orme fut relevé. En contrepartie, 87 arbres furent plantés, en zone boisée et semi-boisée, comprenant 5 nouvelles essences à notre inventaire qui en compte maintenant 114. Aussi, 200 arbres ont été élagués dans le cadre de l'entretien général.

L'activité de la Grande fête de la nature est toujours aussi populaire : près de 5000 visiteurs ont bénéficié de conseils horticoles et ont pu visiter divers kiosques sur des sujets en lien avec la nature et le développement durable. Cette activité leur permet d'acquérir de nouvelles connaissances en la matière et d'apprendre comment leurs efforts peuvent contribuer à préserver la nature.

La CCBN a été l'hôte en octobre 2011 de la 14^{e} édition du *Symposium national sur les parcs et espaces verts 2011* présentée à Québec pour la première fois, en partenariat avec la Ville de Québec et Collectivité en fleurs.

Par ailleurs, le projet d'agrandissement au Musée national des beaux-arts du Québec a été lancé et la CCBN a participé à plusieurs rencontres avec ce partenaire afin de convenir de mesures d'atténuation pour diminuer les impacts sur son territoire et de dédommagement au besoin.

En plus d'être le premier parc historique national au pays, les plaines d'Abraham jouissent d'une notoriété importante et s'avèrent sans contredit le site rassembleur par excellence de la ville de Québec considérant les demandes d'utilisation du territoire adressées en 2011-2012 (approximativement 200 demandes). Au cours de cette période, de multiples événements ont été tenus sur le territoire, notamment la Fête nationale, le Festival d'été de Québec, le Carnaval de Québec, le Pentathlon des neiges et le Grand Prix cycliste de Québec, sans compter les marches d'organismes sans but lucratif et autres activités.

D'ailleurs, la CCBN a poursuivi sa réflexion dans le processus de révision de la Politique d'utilisation du territoire, afin que celle-ci reflète clairement et adéquatement les besoins du parc et de ses utilisateurs, toujours dans le respect de son mandat de conservation et de mise en valeur du territoire. Quelques mises à jour ont été apportées à la politique et la tarification sera revue. L'entrée en vigueur est prévue en 2013.

La sécurité des usagers sur le parc demeure une priorité. Ainsi, des agents de sûreté patrouillent le territoire 24 heures sur 24 à l'année longue. Également, une surveillance est présente lors des spectacles au kiosque Edwin-Bélanger ainsi que lors des activités sur le parc. On constate une augmentation de constats d'infraction reliés à la vitesse de plus de 50%.

Leçons retenues

La CCBN s'efforce de poursuivre sa mission de conservation et de mise en valeur et d'assurer l'intégrité de son territoire. Toutefois, elle est consciente que tout retard dans les travaux d'entretien, pour des raisons budgétaires, peut mettre en péril la pérennité de ses installations.

Mesures correctives

Il est donc d'une importance capitale de prioriser le maintien de l'entretien préventif de nos infrastructures et installations et d'assurer un suivi rigoureux de celles-ci de manière à respecter les orientations futures du parc.

Éducation et services publics

Description de l'activité de programme :

Cette activité de programme vise à faire connaître l'histoire du site ainsi que les richesses de celui-ci sous ses aspects culturel, récréatif et naturel de manière à ce que ce parc joue aussi bien son rôle de parc historique que de parc urbain. Pour ce faire, la CCBN effectue certains aménagements, assure l'accueil des visiteurs, offre des expositions, des activités et des services publics de qualité et diffuse l'information à tous les usagers et visiteurs, tant canadiens qu'étrangers.

Plus particulièrement, les programmes offerts à la clientèle du milieu scolaire contribuent à faire vivre une expérience enrichissante aux étudiants qui sont exposés à divers aspects sociaux et historiques, ce qui favorise une meilleure compréhension de la culture canadienne.

Par les activités et spectacles offerts, la CCBN participe au dynamisme de la région, à la vitalité de ce site rassembleur au cœur de la ville de Québec tout en contribuant à l'offre touristique. Cette activité de programme s'harmonise avec le résultat stratégique du gouvernement du Canada pour une culture et un patrimoine canadiens et dynamiques.

Ressources financières 2011-2012 (en milliers de dollars)			**Ressources humaines 2011-2012** (Équivalent temps plein ÉTP)		
Dépenses prévues	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**	**Nombre prévu**	**Nombre réel**	**Écart**
922	**1 056**	**1 056**	**17**	**19**	**2***

* L'exposition *Pirates, corsaires et flibustiers* a été présentée au Bassin Brown à l'été 2011 pour la 2e année consécutive. Cette exposition a requis plus d'ÉTP.

Résultats attendus	**Indicateurs de rendement**	**Objectifs**	**État du rendement**
Faire davantage connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturel, récréatif et naturel.	Le niveau de qualité des services publics et éducatifs. Satisfaction de la clientèle et nombre d'utilisateurs des services publics et éducatifs.	75% des utilisateurs satisfaits – sondage maison, nombre de visiteurs, participants, spectateurs et nombre d'utilisateurs du site Internet et la fréquentation sur le parc.	93% des usagers et visiteurs satisfaits, selon un sondage maison. Ce résultat indique que la CCBN a maintenu le niveau de satisfaction par rapport à l'année précédente (93 % en 2010-2011 et 90% en 2009-2010). Expositions : 31 526 visiteurs – diminution 22% Activités offertes : 82 358 participants – diminution 10% 30 spectacles offerts – 22 745 spectateurs – diminution 21%

Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme

La CCBN a maintenu le cap sur sa priorité d'offrir des services publics de qualité sous ses aspects éducatifs, socioculturels et naturels, ainsi que de faire connaître l'histoire du parc et des événements historiques se rattachant à l'histoire.

Malgré une baisse des revenus pour certaines activités individuelles, soit l'exposition de la Tour Martello 1, le Conseil de Guerre, le Dernier verre du condamné et le Bus d'Abraham en 2011-2012, les activités payantes d'animation pour les groupes présentent un surplus de 44 425 $ (augmentation de 22%) par rapport à 2010-2011. À chaque fin de saison; les activités font l'objet d'une analyse pour vérifier les améliorations possibles à apporter. Il a été constaté que certaines expositions ou activités devaient être renouvelées. Des démarches ont débuté en ce sens et les changements sont prévus pour la prochaine année financière.

La CCBN a offert divers services, entre autres, 30 spectacles ont été présentés en plein air dans le décor enchanteur du kiosque Edwin-Bélanger dans le but de faire découvrir de nouveaux talents et des spectacles de toutes origines. L'achalandage a été moindre (diminution de 21%) que l'année précédente, mais en hausse comparativement à 2009 et 2008. Il a été constaté que le nombre moyen de spectateurs est plus constant qu'à l'habitude.

Selon les données compilées, 113 884 personnes ont participé aux activités d'animation ou visité les expositions. Ce chiffre représente une baisse d'achalandage par rapport à l'année 2010-2011 (131 529 personnes), mais une légère hausse (110 751 personnes) par rapport à l'année 2009-2010. Il est à noter qu'une part non négligeable de la baisse de la clientèle individuelle est due à l'obligation d'annuler certaines activités, notamment le Bus d'Abraham, en raison des spectacles présentés sur le site des grands événements, situé dans le secteur est du parc des Champs-de-Bataille. Cela dit, l'objectif premier de la CCBN était de maintenir le niveau de qualité des services et la CCBN est fière de constater qu'elle l'a atteint. En effet, selon un sondage maison, 93% des usagers et visiteurs ont déclaré être satisfaits et très satisfaits de la qualité des services publics et éducatifs, soit le même résultat qu'en 2010-2011.

Un événement culturel relié à l'histoire des plaines, intitulé « Journées patrimoniales » a été présentée sur deux jours en septembre 2011 et comportait une revue historique avec personnages abordant les conditions difficiles à l'époque des batailles de 1759-1760 ainsi que des activités thématiques, des conférences et des animations.

Une nouvelle animation Web « les tours Martello sur un pied d'alerte » par vidéoconférence pour les élèves du secondaire est en développement.

Conformément à la politique de développement durable, la CCBN a poursuivi ses efforts en vue de réduire l'impression de dépliants qui ont été mis à jour et rafraîchis. En contrepartie, la CCBN a plutôt misé sur Internet et Facebook pour rejoindre sa clientèle. En 2011-2012, on dénombre 26 903 internautes qui ont visités le site Internet 1759 et 389 555 internautes qui ont visité le site de la CCBN.

Quant au plan d'action en matière de conservation et de mise en valeur des artéfacts, son développement a été amorcé; les bases ont été établies. Il devrait être terminé pour mise en œuvre en 2013-2014.

Par ailleurs, la CCBN avait planifié de mettre en ligne une base de données sur les soldats des batailles de 1759 et 1760; toutefois, l'échéancier prévu n'a pu être respecté. Le développement a été amorcé, mais sa complexité au point de vue technique a retardé le processus. La CCBN compte bien y remédier pour 2013-2014.

En matière d'archéologie, la dernière phase des fouilles archéologiques a été entreprise au parc des Braves, sur le site de la bataille de Sainte-Foy et du Moulin Dumont. Les archéologues ont mis au jour des vestiges d'ouvrages en pierre, en brique et en bois associés à une série d'artéfacts du 17^{e} siècle incluant divers témoins d'occupation domestique et des articles de traite. De plus, l'emplacement exact du Moulin Dumont a été localisé; il est relié directement à la bataille de Sainte-Foy (1760). Des mesures de protection et de consolidation des vestiges ont également été mises en place pour mettre en valeur le site archéologique du blockhaus, sur le Cap-aux-Diamants.

Leçons retenues

La CCBN avait sous-estimé la réalisation d'une base de données des soldats, étant donné la complexité et l'ampleur du projet relié à son contenu. Il nous faudra pour l'avenir prévoir les éventuels écueils technologiques inhérents à un projet aussi complexe.

Mesures correctives

Un suivi rigoureux et étoffé de nos plans et devis nous permettra de prévenir ce type de difficulté. Ce projet devrait être complété pour l'année 2013-2014.

Services internes

Description de l'activité de programme :

La CCBN administre le territoire du parc des Champs-de-Bataille conformément aux politiques gouvernementales et au budget alloué, tout en respectant son mandat, sa vision et sa loi constitutive. Les services internes comprennent les services administratifs, les services financiers dont la génération des revenus (en particulier les stationnements), la gestion des biens immobiliers ainsi que le service des communications.

Ressources financières 2011-2012 (en milliers de dollars)			**Ressources humaines 2011-2012** (Équivalent temps plein ÉTP)		
Dépenses prévues	**Autorisations totales**	**Dépenses réelles**	**Nombre prévu**	**Nombre réel**	**Écart**
5 908	**6 721**	**6 359**	**20**	**18**	**-2***

Il est à noter que les ressources financières comprennent les paiements en remplacement d'impôts.
* Il y a eu moins de personnel aux stationnements.

Sommaire du rendement et analyse de l'activité de programme

La CCBN a atteint les objectifs budgétaires qu'elle s'était fixés, grâce à une gestion saine et responsable du budget alloué pour l'année 2011-2012. En effet, la majorité des projets planifiés ont été réalisés et un montant de 357 323 $ a été reporté à l'année 2012-2013 pour d'autres travaux d'amélioration et d'infrastructure. Les revenus générés ont été plus important que prévus, soit 415 612 $, en raison de l'augmentation de l'achalandage de la clientèle de groupes pour les activités payantes, des droits d'utilisation et des frais d'opérations du loyer à la Maison de la découverte. Aussi, dans l'ensemble, les dépenses relatives aux voyages ont diminué de 4 000 $ pour cette période.

La promotion générale des services offerts s'est poursuivie. La CCBN a favorisé les magazines et guides spécialisés, une mise à jour des dépliants sur les activités de groupes pour rafraîchir l'image et une participation à des salons spécialisés. La CCBN travaille activement à maintenir l'intérêt des clients actuels (grossistes, agences de voyages, etc.) et à leur faire part des nouveaux produits, ainsi qu'à développer de nouvelles clientèles.

Les médias se sont intéressés particulièrement aux fouilles archéologiques (découverte de vestiges), à l'ouverture de la côte Gilmour, au spectacle de Madonna et aux coupures budgétaires dans tout l'appareil gouvernemental.

Diverses formations ont été suivies par le personnel de la CCBN pour leur perfectionnement et dans le but d'augmenter l'efficacité et la productivité, notamment en santé et sécurité au travail, en informatique, en matière d'accueil et en gestion et approvisionnement.

SECTION III – Renseignements supplémentaires

Aperçu financier

L'année financière 2011-2012 s'est avérée pour la CCBN une année régulière (aucun budget supplémentaire n'a été requis) comportant divers projets de conservation, de mise en valeur, de services publics et d'activités de communication.

Le présent rapport de rendement reflète les principales interventions et réalisations de l'année 2011-2012 en regard des plans et priorités de la même année. Les revenus générés se sont avérés supérieurs aux estimations budgétaires et ont pu être investis dans la réalisation de projets principalement en matière de conservation et de mise en valeur.

Le coût net de fonctionnement est de 8 135 758 $, tel qu'il apparaît ci-après dans le tableau de l'aperçu financier.

Principales données financières

État condensé de la situation financière Au 31 mars 2012 (en milliers de dollars)	**Variation en %**	**2011-2012**	**2010-2011**
Montant total net des passifs	-14,2%	1 318	1 536
Montant total net des actifs financiers*	-22,5%	715	923
Montant net de la dette du ministère	-1,6%	603	613
Montant total des actifs non financiers	-1%	13 627	13 770
Situation financière nette du ministère	-1%	13 024	13 157

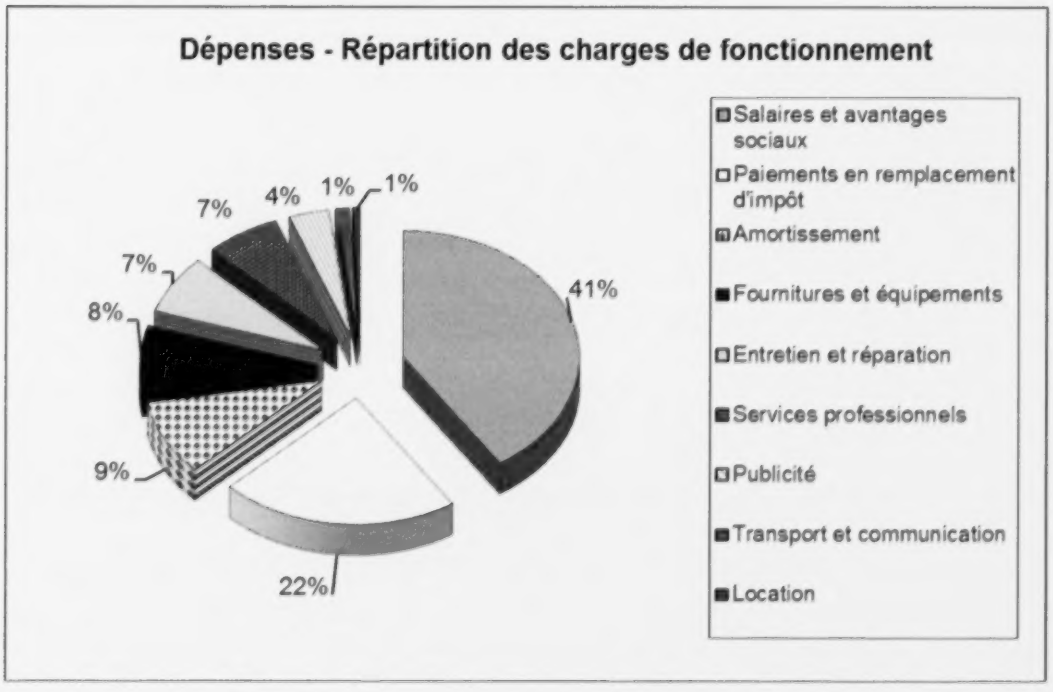
* En 2010-2011, les créditeurs à la fin de l'année étaient plus élevés en raison de projets qui se sont finalisés au 31 mars 2011.

État condensé des opérations et situation financière nette de la CCBN Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012 (en milliers de dollars)	**Variation en %**	**2011-2012**	**2010-2011**
Total des charges	-3,5%	10 236	10 605
Total des revenus *	-6,4%	2 182	2 331
Excédent des dépenses de fiducie sur les revenus (Excédent des revenus sur les dépenses de fiducie)**	+636%	81	(11)
Coût de fonctionnement net avant le financement du gouvernement	-1,5%	8 135	8 263
Situation financière nette du ministère	-1%	13 024	13 157

* En 2011-2012, les revenus sont plus bas en raison du spectacle Plaines lunes qui n'a pas été présenté et d'une baisse d'achalandage de l'exposition Pirates, corsaire et flibustiers.

** Depuis 1984, la CCBN a un compte en fiducie pour recevoir les dons d'individus, de corporations municipales, de gouvernements provinciaux et autres; ce compte est régi conformément aux dispositions de l'article 9.1 de la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*.

Graphique des principales données financières



États financiers

Sommaire des résultats de l'évaluation annuelle – système de contrôle interne

Le système de contrôle interne de la CCBN est proportionnel à sa taille et à l'envergure du budget à gérer. Bien que simple, il est efficace et est appliqué de façon rigoureuse à différentes étapes des processus et par différents paliers hiérarchiques. Des rapports financiers mensuels sont d'ailleurs présentés au conseil d'administration ainsi que des rapports de suivi de différents projets spéciaux. De plus, des rapports financiers trimestriels se retrouvent sur le site Internet de la CCBN pour plus d'information (http://www.ccbn-nbc.gc.ca/_fr/rapports.php?section=8).

Ces contrôles et procédures donnent une assurance raisonnable à l'égard des risques pouvant être encourus et que l'information financière est fiable et que les états financiers annuels ont été établis, aux fins de la publication de l'information financière, conformément aux conventions comptables du gouvernement, lesquelles s'appuient sur les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers peuvent être consultés en cliquant sur le lien Internet suivant : http://www.ccbn-nbc.gc.ca/_fr/rapports.php?section=8.

Liste des tableaux supplémentaires

Les tableaux de renseignements supplémentaires en version électronique du Rapport ministériel sur le rendement 2011-2012 se trouvent sur le site de la Commission des champs de bataille nationaux, à l'adresse http://www.ccbn-nbc.gc.ca/_fr/rapports.php?section=8 :

- Achats écologiques
- Sources des revenus disponibles
- Vérifications internes et évaluation

SECTION IV – Autres sujets d'intérêt

Liste des lois et règlements

Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	1908, 7-8 Edouard VII, chap. 57 et amendements
Règlement modifiant le Règlement concernant le parc des Champs-de-Bataille nationaux	DORS/2002-186, 9 mai 2002

Site Internet

Adresse Internet : www.ccbn-nbc.gc.ca

Personnes ressources

André Beaudet, secrétaire-directeur général
Courrier électronique : andre.beaudet@ccbn-nbc.gc.ca
Anne Chouinard, directrice des affaires institutionnelles
Courrier électronique : anne.chouinard@ccbn-nbc.gc.ca
Paule Veilleux, directrice de l'administration
Courrier électronique : paule.veilleux@ccbn-nbc.gc.ca

Commission des champs de bataille nationaux
390, rue de Bernières
Québec, Québec G1R 2L7

Téléphone : 418 648-3506
Télécopieur : 418 648-3638